

(D) Art.-Nr. 16658 Vollautomatisches Intelligentes Batterieladegerät Bedienungsanleitung 2	(FR) Réf. 16658 Chargeur de batteries intelligent entièrement automatique Manuel de l'opérateur 11
(GB) Article number 16658 Fully automated intelligent battery charger Operating instructions 7	(NL) Art.nr. 16658 Volautomatische intelligente acculader Bedienungsanleitung 15

INHALT

1.	BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	2
2.	LIEFERUMFANG	2
3.	SPEZIFIKATIONEN	2
4.	SICHERHEITSHINWEISE	3
5.	SYMBOLERKLÄRUNG	4
6.	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
6.1	ÜBERSICHT	4
6.2	VERWENDUNG DER LADEKABELADAPTER	4
6.2.1	ANSCHLIESSEN EINER FAHRZEUGSTARTERBATTERIE MIT DEM POLZANGENADAPTER	4
6.2.2	ANSCHLIESSEN EINER WOHNWAGEN/ WOHNMOBIL-KOMFORTBATTERIE MIT DEM RINGÖSENADAPTER	5
6.3	LADEVORGANG	5
6.4	ENTFERNEN DES LADEGERÄTS	5
7.	WARTUNG UND PFLEGE	5
7.1	WARTUNG	5
7.2	PFLEGE	5
8.	HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	5
9.	KONTAKTINFORMATIONEN	6

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Dieses Ladegerät ist bestimmt zum Laden von 12 V Bleisäure-Batterien (nass, wartungsfrei MF, AGM, Gel) deren Kapazität zwischen 14 Ah und 230 Ah liegt.

In Wohnmobilen und Wohnwagen kann das Ladegerät dauerhaft an die Komfortbatterie angeschlossen werden. Hierzu wird das Ladegerät mit dem Ringösenadapter angeschlossen und muss im Innenraum des Fahrzeugs untergebracht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

- 1 x Ladegerät
- 1 x Polzangenadapter
- 1 x Ringösenadapter
- 2 x Klettband, selbstklebend
- 1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Dimensionen (LxBxH):	ca. 200 x 110 x 60 [mm]
Gewicht:	ca. 0,680 kg
Eingang:	220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz, 1,2 A max.
Ausgang:	14,4 V \pm 0,25 V DC, 7,0 A \pm 10% (10 A RMS)
Temperaturbereich:	-20 °C – 50 °C
Batterieart:	12 V Blei-Säure-Batterien (Nass, AGM, Gel, wartungsfrei MF)
Batteriekapazität:	14 – 230 Ah
Schutzklasse:	IP 65



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!

- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

- Rauchen Sie nicht und entzünden Sie kein offenes Feuer während Sie an der Batterie arbeiten. Es besteht Explosionsgefahr.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Spannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie dieses vor scharfen Kanten, Feuchtigkeit, Hitze oder Öl. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu verschrotten.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn es beschädigt ist oder wenn der Verdacht auf einen Defekt besteht. Nehmen Sie in diesen Fällen Kontakt zu unseren Technikern auf.

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es Sie nicht behindert und niemand versehentlich daran ziehen kann.

- Klemmen Sie das Batterieladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromversorgung ab.

- Bewahren Sie das Ladegerät an einem für Kinder und unbefugte Personen unerreichbaren Ort auf.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material oder in einer



explosionsgefährdeten Umgebung.

- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Batteriesäure ist ätzend! Evtl. Säurespritzer sofort mit viel Wasser gründlich abspülen, ggf. Arzt aufsuchen. Wenn Batteriesäure in die Augen gelangt, sofort wenigstens 10 Minuten unter laufendem Wasser auswaschen und Arzt aufsuchen.

- Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Überhitzung und somit zu einer Beschädigung kommen kann. Stellen Sie das Ladegerät im Betrieb nicht auf eine isolierende Unterlage (z.B. Styropor) – Gefahr von Hitzestau!

- Wenn Sie eine Fahrzeugbatterie in eingebauten Zustand aufladen möchten, stellen Sie zuerst das Fahrzeug sicher ab, ziehen Sie die Parkbremse an und schalten Sie die Zündung aus. Klemmen Sie die Batterie (Pluspol) vom Bordnetz Ihres Fahrzeugs ab. Lesen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach oder fragen Sie Ihre Fachwerkstatt.

- Dieses Ladegerät bietet die Möglichkeit die Batterie zu laden, ohne sie vom Bordnetz abzuklemmen. Wenn Sie diese Möglichkeit nutzen möchten, vergewissern Sie sich zuvor, dass Ihr Fahrzeug dabei keinen Schaden nimmt. Lesen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach oder fragen Sie Ihre Fachwerkstatt.

- Bei Fahrzeugen mit Start/Stop-System beachten Sie die Anweisungen zum Batterieladen in der Fahrzeuganleitung. Benutzen Sie nur die dort angegebenen Anschlussstellen. Fragen Sie Ihre Fachwerkstatt oder den Fahrzeughersteller. (Bei Nichteinhalten kann zu Schäden an der Fahrzeugelektrik kommen).

- Fassen Sie das Netzkabel beim Abziehen aus der Steckdose ausschließlich am Netzstecker an.

- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über +50°C aus!

- Lassen Sie Batterien während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt.

- Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

5. SYMBOLERKLÄRUNG



entspricht den EG-Richtlinien



gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II).



Gebrauchsanleitung lesen

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

6.1 ÜBERSICHT

- 1 Kontrollleuchte Betrieb
- 2 Warnleuchte Fehler
- 3 Ladekabel
- 4 Netzkabel
- 5 Polzangenadapter
- 6 Ringösenadapter

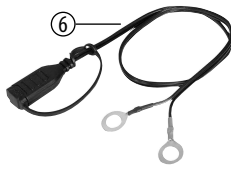


Bild 1: Übersicht

6.2 VERWENDUNG DER LADEKABELADAPTER

Den Polzangenadapter (Position 5 in der Übersicht) verwenden Sie, wenn Sie das Ladegerät klassisch an die Batteriepole anschließen. Der Ringösenadapter (Position 6 in der Übersicht) ist dafür vorgesehen, fest an einer schwer zugänglichen Batterie angeschlossen zu bleiben. Das Ladegerät kann dann bequem mit dem Adapter angeschlossen werden.

6.2.1 ANSCHLIESSEN EINER FAHRZEUG-STARTERBATTERIE MIT DEM POLZANGENADAPTER

Vorbereitung:

Reinigen Sie die Batteriepole von Schmutz und Korrosionsrückständen.

Nur für offene Batterien:

Entfernen Sie die Verschlussstopfen der Batteriezellen. Kontrollieren Sie den Flüssigkeitsstand in den Zellen, lesen Sie dazu in der Bedienungsanleitung Ihrer Batterie nach. Füllen Sie maximal nur so viel destilliertes Wasser auf, bis der Minimum-Füllstand erreicht ist. Die Flüssigkeit dehnt sich während des Ladevorgangs aus und die Batterie kann überlaufen. Lassen Sie die Zellen der Batterie bis zum Ende des Ladevorgangs geöffnet.

Bei geschlossenen und wartungsfreien Batterien befolgen Sie ganz genau die Anweisungen des Batterieherstellers.



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht an die Netzsteckdose angeschlossen ist und der Polzangenadapter nicht mit dem Batterieladegerät verbunden ist.

Schließen Sie grundsätzlich zuerst das rote Pluskabel (+) an den Pluspol der Batterie an. Danach schließen Sie das schwarze Minuskabel (-) an den Minuspol der Batterie an. Wenn Sie die Batterie in eingebauten Zustand aufladen, schließen Sie das schwarze Minuskabel (-) an der Karosserie (blanke Stelle) an, weit entfernt von der Batterie, Vergaser und Kraftstoffleitungen

Halten Sie diese Reihenfolge immer ein.

6.2.2 ANSCHLIESSEN EINER WOHNWAGEN/WOHNMOBIL-KOMFORTBATTERIE MIT DEM RINGÖSENADAPTER



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht an die Netzsteckdose angeschlossen ist und der Ringösenadapter nicht mit dem Batterieladegerät verbunden ist.

Befestigen Sie die Ringöse des roten Pluskabels am Plusanschlusskabel Ihrer Fahrzeugbatterie, z. B. an den Schrauben der Polklemme. Die Ringöse des schwarzen Minuskabels befestigen Sie am Massenanschlusskabel (Minuskabel) Ihrer Batterie. Verlegen Sie das Ladekabel knick- und zugfrei. Es darf nicht in der Nähe von heißen oder rotierenden Teilen des Motors befestigt werden. Der Anschlussstecker darf nicht nass werden.

6.3 LADEVORGANG



ACHTUNG

Während des Ladevorgangs darf die Batterie nicht von den angeschlossenen Verbrauchern belastet werden. Stellen Sie vor dem Ladevorgang sicher, dass alle Verbraucher ausgeschaltet sind.

Verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Ladekabel (Position 3 in der Übersicht) des Batterieladegeräts. Wurde die Batterie falsch angeschlossen (Verpolung) oder hat die Batterie keinen Kontakt zum Ladegerät, blinkt die Warnleuchte (Position 2 in der Übersicht) rot. Korrigieren Sie den Anschluss an den Batteriepolen. Stecken Sie jetzt das Netzanschlusskabel (Position 4 in der Übersicht) des Batterieladegeräts in die Steckdose. Die Betriebsleuchte (Position 1 in der Übersicht) blinkt grün. Der Ladevorgang startet automatisch.

Wenn die Betriebsleuchte dauerhaft grün leuchtet, ist die Batterie voll geladen.

6.4 ENTFERNEN DES LADEGERÄTS



ACHTUNG

Ziehen Sie als erstes den Netzstecker aus der Steckdose und beachten Sie die Reihenfolge beim Abklemmen. So vermeiden Sie Funkenbildung. Da beim Laden von Blei-Säure-Batterien hochexplosives Knallgas entsteht, ist dies zu Ihrem Schutz äußerst wichtig.

Trennen Sie das Ladegerät vom Versorgungsnetz. Trennen Sie den Adapteranschluss des Ladekabels.

Entfernen Sie die Polzangen von der Batterie, zuerst minus dann plus.

Lassen Sie die Batterie abkühlen.

Nur für offene Batterien:

Füllen Sie die Zellen mit destilliertem Wasser bis zum vom Batteriehersteller genannten Füllstand auf. Verschließen Sie die Batteriezellen wieder mit den Verschlussstopfen.

7. WARTUNG UND PFLEGE

7.1 WARTUNG

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist das Gerät wartungsfrei.

7.2 PFLEGE

Reinigen Sie die Polzangen jedes Mal nach einem Ladevorgang. Entfernen Sie jegliche Batteriesäurespritzer von den Polzangen um Korrosion zu vermeiden. Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten oder chemischen Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät laufen und in das Gerät eindringen.

Wickeln Sie die Kabel ordentlich auf, bevor Sie das Gerät lagern, um Beschädigungen an den Kabeln und dem Gerät zu vermeiden. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräten am Ende ihrer Lebensdauer einer vomunsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Verreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Verreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Verreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Verreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können.

Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladem Zustand ab.

Verwenden Sie, wenn möglich, wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

(Sofern zutreffend:)

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

9. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

OVERVIEW

1.	PROPER USE OF THE PRODUCT	7
2.	SCOPE OF DELIVERY	7
3.	SPECIFICATIONS	7
4.	SAFETY NOTES	8
5.	EXPLANATION OF SYMBOLS	9
6.	MANUAL	9
6.1	OVERVIEW	9
6.2	USING THE CHARGER ADAPTER	9
6.2.1	CONNECTING A VEHICLE STARTER BATTERY WITH THE POLE CLAMP ADAPTER	9
6.2.2	CONNECTING A MOBILE HOME/CAMPER COMFORT BATTERY WITH THE EYELET ADAPTER	10
6.3	CHARGING	10
6.4	REMOVING THE CHARGER	10
7.	MAINTENANCE AND CARE	10
7.1	MAINTENANCE	10
7.2	CARE	10
8.	NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	10
9.	CONTACT INFORMATION	10



WARNING

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes! Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

This charger is intended for charging 12 V lead-acid batteries (wet, maintenance-free MF, AGM, Gel) with a capacity between 14 Ah and 230 Ah.

In mobile homes and caravans, the charger can be permanently connected to the comfort battery. For this purpose, the charger is connected to the ring eye adapter and must be accommodated inside the vehicle.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observation of all information in these operating instructions, particularly the observation of safety instructions. Any other utilisation is considered to be counter to the intended purpose and may result in material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

- 1 x Charger
- 1 x Pole clamp adapter
- 1 x Eyelet adapter
- 2 x Velcro tape, self-adhesive
- 1 x instruction manual

3. SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H): 200 x 110 x 60 [mm]

Weight: approx. 0,680 kg

Input: 220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz, max. 1.2 A

Output: 14.4 V \pm 0.25 V DC, 7.0 A \pm 10%
(10 A RMS)

Temperature Report: -20 °C – 50 °C

Battery type: 12 V lead-acid batteries
(wet, AGM, gel, maintenance-free, MF)

Battery capacity: 14 – 230 Ah

Protection class: IP 65

4. SAFETY NOTES



- The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user-maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



- Only connect the device to a correctly installed socket. The voltage must correspond to the specification on the type plate of the device.

- Do not trap the power cable and protect it from sharp edges, damp, heat or oil. The power cable of the unit cannot be replaced. In the event that the cable is damaged, the unit must be disposed of.

- Do not operate the device or immediately pull the plug if it is damaged or you suspect it may be defective. In this case, contact our technicians.



- Pull the plug when the device is not in use.

- Keep packaging materials, especially plastic and plastic bags, away from children. Risk of suffocation!

- Remove all plastic from the device before use.

- Lay the mains cable in such a way that you are not hindered by it, and no one is able to accidentally pull it.

- Disconnect the battery charger from the power supply after charging.

- Keep the charger in a place that cannot be accessed by children or unauthorised persons.

- Never operate the device in the vicinity of flammable materials or in an environment prone to explosion.



- Always wear suitable working clothes, protective gloves and goggles. Battery acid is corrosive! Immediately and thoroughly wash off any splashed acid and consult a doctor if necessary. If battery acid gets into the eyes, immediately rinse under running water for at least 10 minutes and consult a doctor.



- Do not cover the charger, this may lead to overheating and result in damages. Never set the charger up for operation on a surface that is insulating (e.g. polystyrene). There is a risk of heat build up!



- If you wish to charge a vehicle battery in the installed state, first park the vehicle safely, put on the parking brake and switch off the ignition. Cut the battery (positive terminal) off from the on-board network of your vehicle. To do this, consult the manual for your vehicle, or ask your specialist workshop.

- This charger offers the possibility to charge the battery without disconnecting it from the vehicle's electrical system. If you want to use this option, make sure beforehand that your vehicle will not be damaged. Refer to the manual for your vehicle or ask your specialist garage.

- For vehicles with a start/stop system, please observe the specifications in the vehicle manual regarding charging the battery and the connection points. In the event of further questions, contact the manufacturer of your vehicle.

- When pulling the mains cable out of the socket, only hold the plug.

- Never expose the charger to the vicinity of fire, heat and extensive temperatures over +50°C.

- Never leave batteries unattended during charging.



- Store these instructions carefully and, if necessary, pass them on to other users.

5. EXPLANATION OF SYMBOLS



Corresponds to EC directives



Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste



Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment)



Insulated housing (protection class II).



Read the operating instructions

6. MANUAL

6.1 OVERVIEW

- 1 Operation indicator light
- 2 Warning light error
- 3 Charging cable
- 4 Mains cable
- 5 Pole clamp adapter
- 6 Ring lug adapter

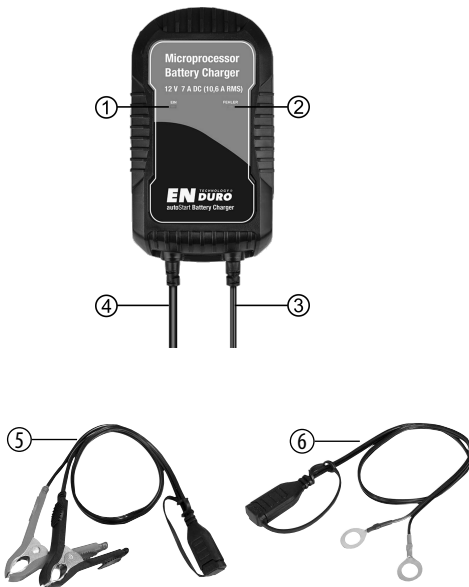


Figure 1: Overview

6.2 USING THE CHARGER ADAPTER

The pole clamp adapter (Position 5 in the overview) when connecting the charger in the classic way to the poles of the battery. The eyelet adapter (Position 6 in the overview) is designed to remain firmly attached to a battery which is difficult to access. The charger can be conveniently connected using the adapter.

6.2.1 CONNECTING A VEHICLE STARTER BATTERY WITH THE POLE CLAMP ADAPTER

Preparation

Clean the battery terminals to remove dust and corrosion residue.

Only for open batteries

Remove the plugs of the battery cells. Check the liquid level in the cells, consult the operating instructions of your battery for more information. Replenish only sufficient distilled water to ensure that the minimum filling level is achieved. The liquid will expand during the charging process and the battery may overflow. Leave the cells of the battery open until the end of the charging process.

In case of closed and maintenance-free batteries, please follow the instructions of the battery manufacturer to the letter.



CAUTION

Make sure that the charger is not connected to the power socket and that the pole clamp adapter is not connected to the battery charger.

Always first connect the red plus cable (+) to the positive pole of the battery. Then connect the black minus cable (-) to the minus pole of the battery. If you charge the battery in situ, connect the black negative cable (-) to the car body (exposed part), far away from the battery, the carburettor and fuel lines.

Always maintain this sequence.

6.2.2 CONNECTING A MOBILE HOME/CAMPER COMFORT BATTERY WITH THE EYELET ADAPTER



CAUTION

Make sure that the charger is not connected to the mains power socket and that the eyelet adapter is not connected to the battery charger.

Attach the eye of the red plus cable to the plus connection cable of your vehicle battery, e.g. the screws of the pole terminal. Attach the eye of the black minus cable to the earth connection cable (minus cable) of your battery. Lay the cable so that it is free from bends and tensions. It may not be attached in the vicinity of hot or rotating parts of the motor. The connection plug may not get wet.

6.3 CHARGING



CAUTION

During the charging process, the battery must not be loaded by the connected loads. Before charging, make sure that all devices to be charged are switched off.

Connect the charging adapter with the charging cable (Position 3 in the Overview) of the battery charger. Should the battery be incorrectly connected (reverse polarity), a warning light (Position 2 in the overview) will light up. Correct the connection to the battery terminals. Now connect the mains connection cable (Position 4 in the overview) of the battery charger to the power socket. The operation light (Position 1 in the overview) flashes green. The charging process is started automatically.

When the operating light is permanently green, the battery is fully charged.

6.4 REMOVING THE CHARGER



CAUTION

First pull the plug out of the socket and observe the sequence for disconnection. This prevents sparks from forming. Since the charging of lead-acid batteries generates a highly-explosive gas, this is particularly important for the sake of your safety.

Disconnect the charger from the mains power supply. Separate the adapter connection of the charging cable.

First disconnect the pole callipers from the battery, first minus then plus.

Allow the battery to cool down.

Only for open batteries:

Fill the cells with distilled water up to the level specified by the battery manufacturer. Close the battery cells using the caps.

7. MAINTENANCE AND CARE

7.1 MAINTENANCE

The device is maintenance-free if used according to its intended purpose.

7.2 CARE

Clean the terminal clips every time the charging procedure is completed. Remove all splashed battery acid from the pole callipers to prevent corrosion. Clean the device carefully with a dry cloth. Do not use liquids or chemical cleaning agents. Never submerge the device in liquid. Never allow liquids to flow over the device and to enter into the device.

Properly roll up the cable before storing the device to prevent damage to the cables and the device. Store the device in a dry and clean location.

8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



The packaging is made up of environmentally friendly materials which may be disposed of via your local recycling points.

Do not put electrical devices into the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electronic scrap.

9. CONTACT INFORMATION

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

+49 (0)202 42 92 83 0

+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com

www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1.	UTILISATION CONFORME	11
2.	MATÉRIEL FOURNI	11
3.	SPÉCIFICATIONS	11
4.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
5.	EXPLICATION DES SYMBOLES	13
6.	NOTICE D'UTILISATION	13
6.1	VUE D'ENSEMBLE	13
6.2	UTILISATION DE L'ADAPTATEUR DU CÂBLE DE CHARGEMENT	13
6.2.1	BRANCHEMENT D'UNE BATTERIE DU DÉMARREUR DU VÉHICULE À L'ADAPTATEUR DE PINCE	13
6.2.2	BRANCHEMENT D'UNE BATTERIE DE CONFORT POUR CARAVANE/CAMPING-CAR AVEC L'ADAPTATEUR D'ŒILLET À ANNEAU	14
6.3	PROCESSUS DE CHARGE	14
6.4	RETIRER L'APPAREIL DE RECHARGE	14
7.	MAINTENANCE ET NETTOYAGE	14
7.1	MAINTENANCE	14
7.2	NETTOYAGE	14
8.	REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	14

1. UTILISATION CONFORME

Cet appareil de recharge est conçu pour charger des batteries au plomb-acide (humides, MF sans entretien, AGM, gel) dont la capacité est comprise entre 14 Ah et 230 Ah.

L'appareil de recharge peut être branché en continu à la batterie de confort de camping-cars ou de caravanes. L'appareil de recharge est connecté avec l'adaptateur d'œillet à anneau et doit être installé à l'intérieur du véhicule.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

- 1 x Chargeur
- 1 x Adaptateur de pince
- 1 x Adaptateur d'œillet à anneau
- 2 x bande velcro, autocollante
- 1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

- Dimensions (L x l x h) : 200 x 110 x 60 [mm]
- Poids : env. 0,680 kg
- Entrée : 220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz, 1,2 A max.
- Sortie : 14,4 V ± 0,25 V DC, 7,0 A ± 10% (10 A RMS)
- Plage de température : -20 °C – 50 °C
- Type de batterie : Batteries 12 V plomb-acide (humides, AGM, gel, MF sans entretien)
- Capacité de la batterie : 14 – 230 Ah
- Classe de protection : IP 65



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle de signalisation signale toutes les consignes importantes relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment, sinon vous pourriez vous blesser ou l'appareil pourrait être endommagé.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée. La tension doit correspondre à l'indication sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Ne coincez pas le câble d'alimentation et protégez-le contre les arêtes vives, l'humidité, la chaleur ou l'huile. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

- N'utilisez pas l'appareil ou débranchez-le immédiatement si il est endommagé ou si vous suspectez un défaut. Dans ces cas, veuillez contacter nos techniciens.

- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



- Tenez le matériel d'emballage et notamment les films et sachets plastiques hors de la portée des enfants. Il y a un danger de suffocation. Retirez tous les films de protection de l'appareil avant de le mettre en service.

- Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne fasse pas obstacle et que personne ne puisse le tirer accidentellement.

- Débranchez le chargeur après le processus de charge.

- Entreposez le chargeur dans un endroit inaccessible aux enfants et aux personnes non-autorisées.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou dans un environnement explosif.



- Portez toujours des vêtements de travaux, gants de protection et lunettes de protection adaptés. L'acide de la batterie est corrosif ! Le cas échéant, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau, consulter un médecin si besoin. Si de l'acide de la batterie parvient jusqu'aux yeux, rincer immédiatement sous l'eau pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.



- Ne recouvrez pas le chargeur, cela pourrait provoquer une surchauffe et endommager



l'appareil. Ne placez pas le chargeur sur une surface isolante pendant l'utilisation (par exemple, du polystyrène) – Risque de surchauffe.

- Si vous souhaitez recharger la batterie de votre véhicule déjà installée, commencez par arrêter le véhicule en toute sécurité, serrez le frein à main et coupez le contact.



- Ce chargeur offre la possibilité de charger la batterie sans la déconnecter du réseau de bord. Si vous souhaitez utiliser cette possibilité, assurez-vous au préalable que votre véhicule ne sera pas endommagé. Consultez à cet effet le manuel de votre véhicule ou demandez conseil à votre garagiste.

- Sur les véhicules équipés d'un système Start/ Stop, respectez les instructions contenues dans le mode d'emploi du véhicule concernant le chargement de la batterie et les points de raccordement. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le constructeur du véhicule.

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, saisissez-le uniquement par la fiche.

- N'exposez pas le chargeur au feu, à la chaleur ou à une exposition prolongée à des températures supérieures à + 50 ° C !

- Ne laissez jamais les batteries sans surveillance pendant la charge.



- Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le aux futurs utilisateurs.

5. EXPLICATION DES SYMBOLES



Correspond aux directives de la CE



L'appareil électrique marqué ne peut pas être jeté aux ordures ménagères



Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)



Boîtier avec isolation (classe de protection II).



Lisez la notice d'utilisation

6. NOTICE D'UTILISATION

6.1 VUE D'ENSEMBLE

- 1 Témoin de fonctionnement
- 2 Témoin lumineux d'erreur
- 3 Câble de charge
- 4 Câble d'alimentation
- 5 Adaptateur à pince polaire
- 6 Adaptateur à œillet

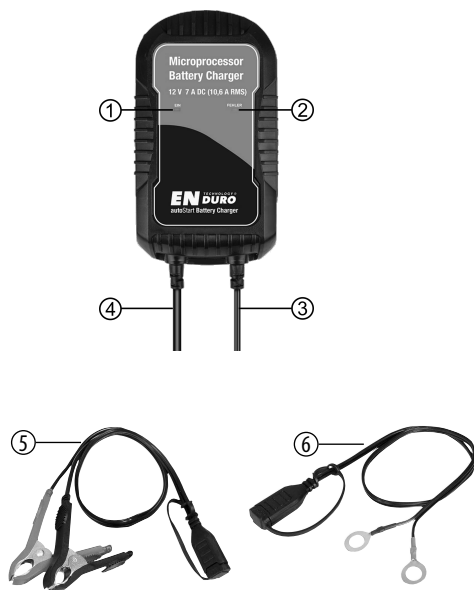


Figure 1 : Vue d'ensemble

6.2 UTILISATION DE L'ADAPTATEUR DU CÂBLE DE CHARGEMENT

L'adaptateur de pince (position 5 dans l'aperçu) est à utiliser lorsque vous connectez l'appareil de recharge aux pôles de la batterie de façon classique. L'adaptateur d'œillet à anneau (position 6 dans la vue d'ensemble) est prévu pour rester branché à une batterie difficilement accessible. Dans ce cas, l'appareil de recharge peut être raccordé en toute facilité par le biais de l'adaptateur.

6.2.1 BRANCHEMENT D'UNE BATTERIE DU DÉMARREUR DU VÉHICULE À L'ADAPTATEUR DE PINCE

Préparation

Nettoyez les pôles de la batterie pour enlever la poussière et les résidus de corrosion.

Seulement pour batteries ouvertes

Retirez les capuchons de protection des cellules de la batterie. Contrôlez le niveau du liquide dans les cellules, consultez pour cela le mode d'emploi de votre batterie. Remplissez d'eau distillée jusqu'à ce que le niveau de remplissage minimum soit atteint. Pendant le processus de charge, le liquide se répand et la batterie peut déborder. Laissez les cellules ouvertes jusqu'à ce que l'opération de chargement soit terminée.

Pour les batteries fermées et sans entretien, veuillez respecter le mode d'emploi du fabricant de la batterie.



ATTENTION

Assurez-vous que l'appareil de recharge ne soit pas branché dans la prise et que l'adaptateur de pince ne soit pas lié à l'appareil de recharge de la batterie.

Raccordez toujours en premier le câble positif (+) rouge sur le pôle positif de la batterie. Raccordez ensuite le câble négatif (-) noir sur le pôle négatif de la batterie. Si vous chargez la batterie lorsqu'elle est installée, le câble négatif (-) noir doit être connecté à la carrosserie (endroit brillant) et ce, suffisamment loin de la batterie, du carburateur et des conduites à carburant.

Respectez impérativement cette suite opérationnelle.

6.2.2 BRANCHEMENT D'UNE BATTERIE DE CONFORT POUR CARAVANE/CAMPING-CAR AVEC L'ADAPTEUR D'ŒILLET À ANNEAU



ATTENTION

Assurez-vous que l'appareil de recharge ne soit pas branché dans la prise et que l'adaptateur de pince ne soit pas lié à l'appareil de recharge de la batterie.

Fixez l'œillet à anneau du câble positif au câble de raccordement positif de la batterie de votre véhicule, par exemple aux vis de la pince de polarité. Fixez l'œillet à anneau du câble négatif noir au câble de raccordement de la masse (câble négatif) de votre batterie. Posez le câble de chargement sans pli ni traction. Il ne peut pas être branché à proximité de pièces chaudes ou mobiles du moteur. La fiche de raccordement ne peut pas être mouillée.

6.3 PROCESSUS DE CHARGE



ATTENTION

Lors du processus de charge, la batterie ne doit pas être utilisée par des consommateurs électriques raccordés. Avant le processus de charge, assurez-vous que tous les consommateurs électriques sont éteints.

Branchez l'adaptateur de chargement au câble de chargement (position 3 dans la vue d'ensemble) de l'appareil de recharge de la batterie. Si la batterie a été mal connectée (mauvaise polarité), le témoin d'avertissement (position 2 dans la vue d'ensemble) s'allume. Corrigez le branchement au niveau des bornes de la batterie. Placez maintenant le cordon de secteur (position 4 dans l'aperçu) de l'appareil de recharge de la batterie dans la prise. Le témoin de fonctionnement (position 1 dans la vue d'ensemble) clignote en vert. L'opération de chargement démarre automatiquement.

Si le témoin de fonctionnement est vert en permanence, la batterie est entièrement chargée.

6.4 RETIRER L'APPAREIL DE RECHARGE



ATTENTION

Retirez d'abord la fiche de contact de la prise et observez la procédure de branchement. Vous évitez ainsi la formation d'étincelles. Ceci est particulièrement important pour votre sécurité car du gaz détonnant peut se former lors du chargement de batteries plomb-acide.

Séparez l'appareil de recharge du réseau d'alimentation. Débranchez le raccordement de l'adaptateur de votre câble de chargement.

Débranchez les pinces crocodiles de la batterie, tout d'abord moins puis plus.

Laissez refroidir la batterie.

Seulement pour batteries ouvertes :

Remplissez les cellules d'eau distillée jusqu'au niveau de remplissage indiqué par le fabricant de la batterie. Refermez les cellules de la batterie avec les bouchons de fermeture.

7. MAINTENANCE ET NETTOYAGE

7.1 MAINTENANCE

À condition d'être utilisé conformément aux spécificités pour lesquelles il a été conçu, l'appareil n'exige pas de maintenance.

7.2 NETTOYAGE

Nettoyez les pinces crocodile après chaque opération de chargement. Éliminez toute projection d'acide de batterie sur les pinces afin d'éviter la corrosion. Nettoyez l'appareil avec précaution à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez aucun liquide ou produit nettoyant chimique. Ne plongez jamais l'appareil dans des liquides. Ne laissez jamais des liquides couler sur l'appareil ou pénétrer à l'intérieur de celui-ci. Rembobinez le câble convenablement avant de ranger l'appareil afin d'éviter des détériorations du câble et de l'appareil. Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est fabriqué à partir de matériaux écologiques dont vous pouvez vous débarrasser aux centres de recyclages locaux.

Ne jetez pas d'appareils électriques aux ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.



FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

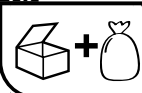
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



INHOUD

1.	REGLEMENTAIR GEBRUIK	15
2.	LEVERINGSOMVANG	15
3.	SPECIFICATIES	15
4.	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	16
5.	UITLEG BIJ DE SYMBOLEN	17
6.	GEBRUIKSAANWIJZING	17
6.1	OVERZICHT	17
6.2	GEBRUIK VAN DE LAADKABELADAPTER	17
6.2.1	EEN STARTACCU VAN EEN VOERTUIG AANSLUITEN MET DE POOLTANGADAPTER	17
6.2.2	EEN COMFORTACCU VAN EEN CAMPER/CARAVAN AANSLUITEN MET DE RINGOOGADAPTER	18
6.3	LADEN	18
6.4	DE ACCULADER VERWIJDEREN	18
7.	ONDERHOUD EN VERZORGING	18
7.1	1 ONDERHOUD	18
7.2	VERZORGING	18
8.	INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU	18
9.	CONTACTGEGEVENS	18

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

Deze acculader is ontworpen voor het laden van 12 V-loodzuuraccu's (nat, onderhoudsvrij MF, AGM, gel) met een capaciteit tussen 14 Ah en 230 Ah.

In campers en caravans kan de lader permanent op de comfortaccu worden aangesloten. Voor dit doel wordt de acculader aangesloten met de ringoogadapter en moet in het interieur van het voertuig worden geplaatst.

Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met een verstandelijke beperking of mensen die niet over de vereiste ervaring/kennis beschikken. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 x acculader
1 x pooltangadapter
1 x ringoogadapter
2 x klittenband, zelfklevend
1 x gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIES

Afmetingen (l x b x h): ca. 200 x 110 x 60 [mm]
Gewicht: ca. 0,680 kg
Ingang: 220 – 240 V AC, 50/60 Hz, 1,2 A max.
Uitgang: 14,4 V ± 0,25 V DC, 7,0 A ± 10% (10 A RMS)
Temperatuurbereik: -20 °C – 50 °C
Accutypen: 12 V-loodzuuraccu's (nat, AGM, gel, onderhoudsvrij MF)
Accucapaciteit: 14 – 230 Ah
Beschermingsklasse: 65 IP



WAARSCHUWING

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken!

Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door.

Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

4. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



- De waarschuwingdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat worden veroorzaakt.

- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Sluit het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde stekkerdoos aan. De spanning moet overeenkomen met de opgave op het typeplaatje van het apparaat.



- Klem de stroomkabel niet in en beveilig hem tegen scherpe randen, vocht, hitte of olie. De stroomkabel kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van de kabel moet het apparaat tot schroot verwerkt worden.

- Neem het apparaat niet in gebruik of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, als het beschadigd is of als het vermoeden van een defect bestaat. Neem in deze gevallen contact op met onze technici.

- Trek de stekker uit het stopcontact, als het apparaat niet wordt gebruikt.



- Houd het verpakkingsmateriaal, met name folie en foliezakken, uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar voor verstikking.

- Verwijder vóór het in gebruik nemen alle beschermingsfolie van het apparaat.

- Leg de stroomkabel zodanig dat u niet wordt gehinderd en dat niemand er per ongeluk aan kan trekken.

- Klem de acculader na het opladen los van de stroomvoorziening.

- Berg de oplader op een voor kinderen en onbevoegde personen onbereikbare plaats op.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal of in een omgeving met gevaar voor explosies.



- Draag altijd geschikte werkkleding, veiligheidshandschoenen en oogbescherming. Accuzuur is bijtend! Eventuele zuurspatten onmiddellijk met veel water grondig afspoelen, eventueel een arts raadplegen.



- Als er accuzuur in de ogen terecht komt, onmiddellijk minimaal 10 minuten onder stromend water uitwassen en arts raadplegen



- Dek de oplader niet af, omdat er anders oververhitting en daardoor beschadiging kan optreden. Zet de oplader tijdens de werking niet op een isolerende onderlaag (bv. styropor) – gevaar van hittestuwing!

- Als u een voertuigaccu in ingebouwde staat wilt opladen, parkeer het voertuig dan eerst veilig, trek de handrem aan en schakel de ontsteking uit.

- Deze lader biedt de mogelijkheid om de accu op te laden zonder deze los te koppelen van het elektrische systeem van het voertuig. Als je deze optie wilt gebruiken, controleer dan van tevoren of je voertuig niet beschadigd raakt. Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw voertuig of neem contact op met uw garage.

- Bij voertuigen met start-/stopstelsel volgt u de aanwijzingen in de handleiding van het voertuig over het opladen van de accu en de aansluitpunten. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de fabrikant van het voertuig.

- Pak de stroomkabel uitsluitend vast aan de stekker wanneer u deze uit het stopcontact trekt.

- Stel de oplader in de nabijheid van vuur, hitte en langdurige temperatuurinwerking niet bloot aan temperaturen boven +50°C!

- Laat batterijen nooit onbeheerd achter tijdens het opladen.



- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef deze door aan andere gebruikers.

5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN



Conform de EG-richtlijnen



Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd



Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt



Behuizing met randaarde (beveiligingsklasse II).



Gebruiksaanwijzing lezen

6. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1 OVERZICHT

- 1 Bedrijfsindicatielampje
- 2 Waarschuwinglampje fout
- 3 Oplaadkabel
- 4 Netkabel
- 5 Adapter voor poolklem
- 6 Adapter voor kabelschoen



Afb.1: Overzicht

6.2 GEBRUIK VAN DE LAADKABELADAPTER

Met de pooltangadapter (positie 5 in het overzicht) sluit u de acculader op de klassieke manier op de accupolen aan. De ringoogadapter (positie 6 in het overzicht) is bedoeld voor een vaste aansluiting op een moeilijk bereikbare accu. De acculader kan dan gemakkelijk met de adapter worden aangesloten.

6.2.1 EEN STARTACCU VAN EEN VOERTUIG AANSLUITEN MET DE POOLTANGADAPTER

Vorbereiding

Reinig de accupolen van stof en corrosieresten.

Uitsluitend voor open accu's

verwijder de afsluitdoppen van de accucellen. Controleer het vloeistofniveau in de cellen, raadpleeg hiervoor de handleiding van uw accu. Vul gedestilleerd water bij tot het minimale vulpeil bereikt is, niet méér. De vloeistof zet uit tijdens het opladen en de accu kan overstromen. Laat de cellen van de accu open totdat het opladen is voltooid.

Volg bij gesloten en onderhoudsvrije accu's de aanwijzingen van de accufabrikant heel nauwkeurig op.



LET OP

Zorg ervoor dat de acculader niet is aangesloten op het stopcontact en dat de pooltangadapter niet is aangesloten op de acculader.

Sluit altijd eerst de rode pluskabel (+) van de acculader op de pluspool van de accu aan. Daarna sluit u de zwarte massakabel (-) op de minpool van de accu aan. Als u de accu in ingebouwde toestand oplaadt, sluit u de zwarte minkabel (-) op de carrosserie (blank gedeelte) aan, zover mogelijk uit de buurt van de accu, carburateur en brandstofleidingen.

Houd altijd deze volgorde aan.

6.2.2 EEN COMFORTACCU VAN EEN CAMPER/CARAVAN AANSLUITEN MET DE RINGOOGADAPTER



LET OP

Zorg ervoor dat de acculader niet is aangesloten op het stopcontact en dat de Ringoogadapter niet is aangesloten op de acculader.

Bevestig het ringoog van de rode pluskabel op de plusaansluiting van de accu van uw voertuig, bijvoorbeeld de schroef van de poolklem. Het ringoog van de zwarte minkabel bevestigt u aan de massa-aansluiting van uw accu. Leg de laadkabel zonder knikken of trekspanning aan. De kabel mag niet in de buurt van hete of draaiende delen van de motor worden gemonteerd. De aansluitstekker mag niet nat worden.

6.3 LADEN



LET OP

Tijdens het opladen mag de accu niet worden belast door de aangesloten verbruikers. Zorg ervoor dat alle verbruikers zijn uitgeschakeld voordat u de accu gaat opladen.

Sluit de laadadapter met de laadkabel (positie 3 in het overzicht) aan op de acculader. Als de accu verkeerd is aangesloten (omgekeerde polariteit), gaat het waarschuwinglampje (positie 2 in het overzicht) branden. Corrigeer de aansluiting aan de accupolen. Steek nu het netsnoer (positie 4 in het overzicht) van de acculader in het stopcontact. Het bedrijfslampje (positie 1 in het overzicht) knippert groen. Het laden start automatisch.

Als het werkingslampje permanent groen brandt, is de batterij volledig opgeladen.

6.4 DE ACCULADER VERWIJDEREN



LET OP

Trek eerst de stekker uit het stopcontact en neem bij het losmaken van de klemmen de volgorde in acht. Zo voorkomt u vonkvorming. Omdat tijdens het opladen van loodzuuraccu's uiterst explosief knalgas ontstaat, is dit zeer belangrijk voor uw veiligheid.

Trek de stekker van de acculader uit het stopcontact. Ontkoppel de adapteraansluiting van de laadkabel. Verwijder de pooltangen van de accu, eerst de min, daarna de plus. Laat de accu afkoelen.

Uitsluitend voor open accu's:

Vul de cellen bij met gedestilleerd water tot aan het door de accufabrikant aangegeven vulpeil. Sluit de accucellen weer af met de doppen.

7. ONDERHOUD EN VERZORGING

7.1 ONDERHOUD

Bij reglementair gebruik is het apparaat onderhoudsvrij.

7.2 VERZORGING

Reinig de pooltangen elke keer na het opladen. Verwijder accuzuurspatten van de pooltangen om corrosie te voorkomen. Reinig het apparaat voorzichtig met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen of chemische reinigingsmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder in vloeistof. Laat nooit vloeistof over het apparaat lopen of het apparaat binnendringen.

Rol de kabels netjes op voordat u het apparaat opbergt om beschadiging van de kabels en het apparaat te voorkomen. Bewaar het apparaat op een droge en schone plek.

8. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de lokale recyclingpunten kunt afvoeren.

Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische apparaten.

9. CONTACTGEGEVENS

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

EN TECHNOLOGY® DURO



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com